



雨後
滿江
兩岸
奇
山
翠
綠
滴
露
金
光
閃
耀
繞
山
腰
日
出
雲
霞
紅
似
錦
畫
人
不
識
此
中
景
色
真
如
畫
馬
目
擊
心
存

北京站珍藏書畫選

壬午



北京站珍藏書畫選

壬午



編委: 國林 丁鐸 石玉林 白永富 張建文

主編: 張建文

裝幀設計: 楊春燕

校對: 梁彬

翻拍: 鄧向東 武雅然

翰墨丹青
民族瑰寶

國林

一九九二年八月

前言

北京火車站是全國最大的鐵路客運站。每天迎接來自四面八方的國內旅客和五大洲的外國朋友。從普通旅客到國家領導人，從海外游客到各國政府首腦，不同國籍，不同種族，不同膚色，不同語言，相繼而來，又相別而去，構成一座川流不息的世界最大的“流動城市”。因此，它在政治、經濟、文化活動中占有極其重要的地位。

一九五九年，北京新客站作為共和國首都的十大建築之一，設計精巧、造型別致、古樸典雅，猶如一座富麗輝煌的藝術殿堂。毛澤東同志親筆題寫的“北京站”三個蒼勁有力的大字，屹立在中央，在兩邊像衛兵一樣威武的鐘樓襯托輝映下，更加顯得雄偉壯觀。一位詩人曾寫下這樣的詩句：“臨前駐足高昂頭，出站碎步頻回首。黃牆綠瓦奪天勢，看罷人間無此樓。”詩人不拘一格的豪放和充滿神奇的想象，雖然倍顯浪漫，但對北京站的執著型的情思以及藝術化的贊美，倒也讓人“處境且無沿，望景而疑神”了。

北京站建成前後，在國內外享有盛譽的畫家、書法家，如齊白石、陳半丁、董希文、李苦禪、王雪濤、黃胄、吳冠中等，為北京站創作了一幅幅藝術精品，分別展現在貴賓室、候車室、餐廳等處，這些藝術精品把北京站內部裝點得別具一格，並和外觀造型渾然一體，形成北京站獨特的藝術魅力。緣此，曾有人說：到北京不看北京站是遺憾，看北京站不看北京站書畫更是遺憾！

為了更好地收藏、保護這批作品，同時讓更多的人一飽眼福，車站美工室和北京鐵路分局文學藝術工作者協會的同志提議，出一部《北京站珍藏書畫選》，我欣然同意，並得到北京鐵路局、北京鐵路分局有關領導以及車站各部門的大力支持。在這部書畫選問世之時，我以北京站站長的名義，向那些健在的和已故的書畫大師們表示衷心地感謝！大師們弘揚祖國書畫藝術和無私奉獻的精神，將和這部書畫選一樣，永存於世。感謝我的前任和收藏保護作品的有關同志們！同時，感謝關注、支持出版這部書畫選的各級領導！感謝光明日報出版社以及拍攝、編輯、設計、校對的全體工作人員。

願《北京站珍藏書畫選》能得到讀者的厚愛！願北京站的文化藝術更加燦爛輝煌！

北京站站長



一九九二年七月

Foreword

Beijing Railway Station is the largest passenger and freight station in China. Every day passengers from all over the country and foreign friends from the five continents arrive here. Whether ordinary passengers to state leaders or from ordinary overseas passengers to leaders of various states, they are people of different nationalities, races, skin color and speak different languages who come and leave, making the Station the world's largest never-ending "mobile city". Therefore, it is very important for political, economic and cultural activities.

As one of the ten largest buildings in the capital of the People's Republic of China, in 1959, the new Beijing Passenger Railway Station is exquisite in design, unique in shape, simple, unsophisticated and elegant, and is like a magnificent artistic palace. The three large Chinese characters Bei Jing Zhan (Beijing Station) which show strength were written personally by Comrade Mao Zedong. They stand out in the center and appear more magnificent and grand between the two guard-like clock towers. A poem by a poet reads, "When standing in front of the Station, one will raise his head to look at it and when leaving, will always turn his head round for another look. The yellow walls and green tiles are an ingenious architectural work, no other building can compare with it in the world". Although the poet's bold and uninhibited character and mysterious imagination were too romantic, his feeling for Beijing Railway Station and praise for its artistic form make people want to "look at it more carefully, though they have put their purpose of coming to Beijing at the back of their minds.

Before and after the completion of the Beijing Railway Station, famous painters and calligraphers such as Qi Baishi, Chen Banding, Dong Xiwen, Li Kuchan, Wang Xuetao, Huang Zhou, Wu Guanzhong, to mention a few, have created outstanding art works for the Station to be exhibited in waiting rooms for distinguished guests, lounges, waiting rooms and restaurants, etc. They decorated the interior uniquely to harmoniously match the outside, showing a unique artistic charm. Therefore, it is said, if anyone comes to Beijing they will regret it if they miss seeing the Beijing Railway Station, and, if one visits the Beijing Railway Station they will also regret it if they don't see the calligraphy and paintings there!

To take better care and protect these works so that more people can feast their eyes on this collection, comrades of the art work room of the Station, comrades of the literary and art workers association of the Beijing Branch Railway Bureau have suggested to publish the *Collection of Calligraphy and Paintings in the Beijing Railway Station*, which I happily agree. This suggestion is greatly supported by the leaders of the Beijing Railway Bureau, Beijing Branch Railway Bureau and various departments of the Station. On the publication of the collection, I, in the name of Head of the Beijing Railway Station, express my heartfelt thanks to the calligraphy and painting masters still living and those no longer with us! Their efforts to extend calligraphy and painting art of the motherland and their spirit of selfless contributions will last for ever together with this collection. Thanks to my predecessors and those comrades who have collected and protected these works. At the same time, thanks to leaders at various levels who have shown concern and supported the publication of this collection! Thanks to *Guangming Daily* Press, the photographers, editors, designers and proofreaders.

I hope that the *Collection of Calligraphy and Paintings in the Beijing Railway Station* will be warmly welcomed by our readers! I hope that the culture and art in the Beijing Railway Station will become more splendid and magnificent!

Shi Yulin
Head of Beijing Railway Station
July 1992

まえがき

中国で最大規模の北京駅は、毎日全国各地、世界各地から訪れる多くの旅行者を迎え入れている。一般庶民から国の指導者そして、海外からの観光客や各国政府首脳に至るまで、それぞれ言葉も肌の色も違い、国籍も民族も異なる大勢の人々が絶え間なく行き来し、世界最大の「流動都市」を構成し、政治、経済、文化活動における重要な位置を占めている。

北京駅は1959年、首都北京の十大建築物の一つとされ、その設計は精巧をきわめ、典雅で古風な造型はあたかも豪華な芸術の殿堂のようである。駅の真正面に掲げられた「北京^{えき}站」という壮大で雄渾な三文字は毛沢東の親筆であり、両側にある美しい時計台がさらにこの雄大な建物を際立たせている。

北京駅の竣工前後、齊白石、陳半丁、王雪涛、李苦禪、阿老、黄胄、吳冠中、董希文、鄧拓、陳叔亮といった有名な画家と書道家たちがこの駅のために勇筆をふるった。彼らの心血を注いだ作品群は、貴賓室、休息室、待合室、レストランなどを飾り、駅の内装一層の風格を与えている。そして外観造型と渾然一体に融溶けあって、北京駅の独特の芸術的魅力を醸じだしているのである。「北京にきた以上、北京駅を訪れないのは實に残念だし、北京駅に来てその書画を鑑賞しないのはもっと残念」という人もいる。

これらの貴重な作品をよりよく収蔵、保存するため、またより多くの人々が観賞できよう、『北京駅珍藏書画選』を出版するという北京駅の美術製作部と北京鉄道分局文学芸術工作者協会の提案に私は喜んで賛同した。北京鉄道局と北京鉄道分局の指導者、関係部門もこれを積極的に支持してくれた。この画選の出版に際し、私は北京駅長としてすでに他界された方々も含めてこれらの優れた作品を製作された書道家、画家各氏に心から感謝の意を捧げたい。名匠たちが国の書画芸術発揚のため献身された貴重な精神はこの画選とともに永遠にこの世に残ることであろう。画選の出版にあたり、私の前任者、作品の収蔵、保存に尽力された諸氏、また画選の出版に深い関心を寄せ、支持を寄せてくださった国家関係者、および光明日報出版社のカメラマン、編集者の方々にここに合わせて深く謝意を表す。

『北京駅珍藏書画選』が読者みなさんの愛読書となることを期待してやまない。

北京駅長 石玉林

1992年7月

圖版目錄

春風着意	王子武	3	慶豐収	阿老	28
芙蓉花	王羽儀	4	于闐舞	阿老	29
水面莊稼	王培東	5	白梅	宗其香	31
蘋菓豐収	王培東	6	牡丹	宗其香	30
花開萬裡紅	王培東	7	清灘佳勝	周志龍	32
松鶴圖	王雪濤	8	九寨飛瀑	周志龍	33
鴨場之春	王慶升	9	太行朝霞	侯及名	35
海濤	王學仲	10	青城山色	孫克剛	36
慶豐収	古干	11	竹林飛雀	孫其峯 霍春陽	37
幸福歌	石齊	12	秋山流泉圖	孫長康	38
紅梅	田鏞	13	千裡江陵一日還	陳大章	39
燕塞秋	白庚延	14	和平世界	陳半丁	40
桂林山水甲天下	白雪石	24	墨荷	陳半丁	41
雨後灘江	白雪石	17	春到農場	陳叔亮	42
桂林山水	白雪石	15	馬背少年	黃胄	43
長城脚下幸福渠	白雪石 侯德昌	16	蒼山如海 殘陽如血	陶一清	44
春撫枝頭層層綠	史如源	18	康藏公路	陶一清	45
芦蕩牧牛圖	呂雲所	19	迎客松	陶一清	46
山川生輝	宇文洲	20	雨過天晴	陶一清	47
天都曉妝	宇文洲	21	紅梅迎春	康師堯	48
盛夏圖	李苦禪	23	臘梅	康師堯	49
碧蓮峯下	李問漢	22	滿籃鮮花獻英雄	康師堯	50
天山牧馬	何海霞 徐庶之	34	水仙	康師堯	51
灘江	宋滌	26	傲霜	康師堯	52
黃山圖	宋滌	27	瓜豆圖	康師堯	53

圖版目錄

粒粒皆辛苦	康師堯	54	迎春花開	霍春陽	79
春滿枝頭	康師堯	55	紫藤	霍春陽	80
春來天地	康師堯	56	荷花	霍春陽	81
荷花	章毅然	60	竹林	霍春陽	83
松	郭亮	58	百花爭艷	霍春陽	82
太華山花	郭怡琮	59	向陽春暖	廬坤峯 朱穎人 吳山明	85
忽報人間曾伏虎	張憑畫 鄧拓題詩	61	松鵲	蕭朗	86
桂林山水	張仁芝	57	春雪	戴世隆	87
峽江帆影	張登堂 劉寶純	62	枯樹贊	韓文來	88
竹雀圖	張蒲生	63	秦嶺朝霞	羅銘 陶一清	89
梅花	許化夷	64	北國風光	關松房	90
秋實	許麟廬	65	瓊漿玉海醉仙閣	愛新覺羅(金)·松石	91
荔枝芭蕉	許麟廬	66	朱子治家格言	王頌餘	95
荷塘	許麟廬	67	新唐書魏徵傳	王學仲	96
荷花鰕魚	許麟廬	68	諸葛亮句	孫其峯	97
黃山	傅以新	69	毛澤東六盤山詞	陳半丁	98
秋獲	賈寶珉	70	魯迅無題詩	陳叔亮	99
梅花	萬上遴	71	日本策彥上人詩	郭亮	99
高原運輸隊	溥松窓	77	迎客松	吳冠中	103
雨後新苗壯	溥松窓	78	蘇州園林	吳冠中	104
會戰年代	趙志田	75	海棠花	吳冠中	105
長江圖	趙松濤	72	康藏之春	董希文	106
雁蕩觀瀑	趙樹松	76	武漢長江大橋	錢延康	107
辛美	齊白石	74	黃山雲海	龐鈞	108
秋林	魯風	84	灤江	龐鈞	108

CONTENTS OF PLATES

Spring Breeze	Wang Ziwu	3
Cottonrose Hibiscus	Wang Yuyi	4
Crops on Water	Wang Peidong	5
Bumper Apple Harvest	Wang Peidong	6
A Red Carpet of Flowers	Wang Peidong	7
Pine and Cranes	Wang Xuetao	8
Spring Over a Duck Farm	Wang Qingsheng	9
Sea Waves	Wang Xuezhong	10
Bumper Harvest Dance	Gu Gan	11
Song of Fortune	Shi Qi	12
Red Plum Blossom	Tian Yong	13
Autumn Frontier	Bai Gengyan	14
Guilin's Mountains and Waters Are the Finest Under Heaven	Bai Xueshi	24
Lijiang River After Rain	Bai Xueshi	17
Mountains and Rivers of Guilin	Bai Xueshi	15
Fortune Canal at the Foot of the Great Wall	Bai Xueshi Hou Dechang	16
Green Branches in Spring	Shi Ruyuan	18
Ox Herding at Reed Marsh	Lu Yunsuo	19
Brilliant Mountains and Rivers	Yu Wenzhou	20
Morning Scene in the Sky	Yu Wenzhou	21
Midsummer	Li Kuchan	23
At the Foot of Green Lotus Peak	Li Wenhan	22
Horse Herding on the Tianshan Mountains	He Haixia Xu Shuzhi	34
Lijiang River	Song Di	26
Mount Huangshan	Song Di	27
Celebrating a Bumper Harvest	Ah Lao	28
Yutian Dance, Picking Grapes	Ah Lao	29
White Plum Blossom	Zong Qixiang	31
Peonies	Zong Qixiang	30
Beautiful and Clear Lijiang River	Zhou Zhilong	32
Waterfalls at 9th Mountain Stronghold	Zhou Zhilong	33
Morning Rays Over Taihang Mountains	Hou Jiming	35
Green City Hill	Sun Kegang	36
Sparrows in Bamboo Forest	Sun Qifeng Huo Chunyang	37
Waterfalls on Autumn Mountain	Sun Changkang	38
Over a Thousand <i>Li</i> of Mountains and Rivers in a Day	Chen Dazhang	39
Peace on Earth	Chen Banding	40
Dark Lotus	Chen Banding	41
Spring Comes to the Farm	Chen Shuliang	42
Youth on Horseback	Huang Zhou	43
Sea-Like Blue Mountain, Blood-Like Setting Sun	Tao Yiqing	44
Xikang-Tibet Highway	Tao Yiqing	45
Guest-Welcoming Pine	Tao Yiqing	46
Fine Day After Rain	Tao Yiqing	47
Red Plum Blossom Welcomes Spring	Kang Shiyao	48
Wintersweet	Kang Shiyao	49
A Basket of Fresh Flowers for Heroes	Kang Shiyao	50
Narcissus	Kang Shiyao	51
Braving the Frost	Kang Shiyao	52
Melons and Beans	Kang Shiyao	53
Grain From Hard Work	Kang Shiyao	54

CONTENTS OF PLATES

Spring Over Branch Tops	Kang Shiyao	55
Spring Is Here	Kang Shiyao	56
Lotuses	Zhang Yiran	60
Pine	Guo Liang	58
Flowers on Taihua Hill	Guo Yizong	59
A Tiger Is Said to Have Hidden on Earth	Poem by Deng Tuo Zhang Ping	61
Guilin Mountains and Rivers	Zhang Renzhi	57
Sails on Xiajiang River	Zhang Dengtang Liu Baochun	62
Bamboo and Sparrows	Zhang Pusheng	63
Plum Blossom	Xu Huayi	64
Autumn Fruit	Xu Linlu	65
Litchi and <i>Bajiao</i> Bananas	Xu Linlu	66
Lotus Pond	Xu Linlu	67
Lotus and Mandarin Fish	Xi Linlu	68
Mount Huangshan	Fu Yixin	69
Autumn Harvest	Jia Baomin	70
Plum Blossom	Wan Shanglin	71
Plateau Transport Team	Fu Songchuang	77
Strong Sprouts After Rain	Fu Songchuang	78
During the Era of Battle	Zhao Zhitian	75
The Yangtze River	Zhao Songtao	72
Watching Waterfalls at Reed Marsh	Zhao Shusong	76
Lily Magnolia Buds	Qi Baishi	74
Autumn Forest	Lu Feng	84
Flowers Blossom to Welcome Spring	Huo Chunyang	79
Chinese Wistaria	Huo Chunyang	80
Lotuses	Huo Chunyang	81
Bamboo Forest	Huo Chunyang	83
A Hundred Flowers Vie for Beauty	Huo Chunyang	82
Warm Sunny Spring	Lu Kunfeng Zhu Yingren Wu Shanming	85
Pine and Magpies	Xiao Lang	86
Spring Snow	Dai Shilong	87
In Praise of a Withered Tree	Han Wenlai	88
Morning Rays Over Qinling Mountains	Luo Ming Tao Yiqing	89
Northern Scenery	Guan Songfang	90
Drunk Fairy Pavilion	Aisin Giorro (Jin), Songshi	91
Zhu Zi's Maxim to Manage a Household	Wang Songyu	95
Wei Zhengfu's New Tang Script	Wang Xuezhong	96
Words by Zhuge Liang	Sun Qifeng	97
Mao Zedong's Lyric "Liupan Mountain"	Chen Banding	98
Lu Xun's Lyric	Chen Shuliang	99
Poem by Sakuhiko Kamito (Japanese)	Guo Liang	99
Guest-Welcoming Pine	Wu Guanzhong	103
Suzhou Garden	Wu Guanzhong	104
Chinese Flowering Crabapples	Wu Guanzhong	105
Spring Over Xikang and Tibet	Dong Xiwen	106
Wuhan Yangtze River Bridge	Qian Yankang	107
A Sea of Clouds Over Mt Huangshan	Pang Jun	108
Lijiang River	Pang Jun	108

目次

春風、意のごとく	王子武	3	于闐舞	阿老	29
芙蓉の花	王羽儀	4	白梅	宗其香	31
水面の農作物	王培東	5	牡丹	宗其香	30
リンゴの豊作	王培東	6	清灘佳勝	周志龍	32
満開の赤い花	王培東	7	九寨の滝	周志龍	33
松鶴図	王雪涛	8	太行山の朝霞	侯及名	35
養鴨場の春	王慶升	9	青城山色	孫克剛	36
海の波	王学仲	10	竹林飛雀	孫其峰 霍春陽	37
豊作を祝う	古干	11	秋山流泉図	孫長康	38
幸福の歌	石齊	12	「千里の江陵一日還る」	陳大章	39
紅梅	田鏞	13	平和の世界	陳半丁	40
燕塞の秋	白庚延	14	蓮の花	陳半丁	41
桂林の山水、天下第一	白雪石	24	春の訪れ	陳叔亮	42
雨あがりの灘江	白雪石	17	馬に乗る少年少女	黄胄	43
桂林の山水	白雪石	15	「蒼山如海 残陽如血」	陶一清	44
長城・麓の幸福用水路	白雪石 侯德昌	16	西康からチベットに至る路	陶一清	45
春風緑陰	史如源	18	迎客松	陶一清	46
蘆田牧牛図	呂雲所	19	雨あがりの青空	陶一清	47
山川風流	宇文洲	20	迎春紅梅	康師堯	48
天都曉粧	宇文洲	21	臘梅	康師堯	49
盛夏図	李苦禪	23	花かご	康師堯	50
碧蓮峰の麓	李問漢	22	水仙	康師堯	51
天山牧馬	何海霞 徐庶之	34	霜に屈せず	康師堯	52
灘江	宋滌	26	瓜豆図	康師堯	53
黄山図	宋滌	27			
豊作を祝う	阿老	28			

目次

トウモロコシ	康師堯	54	満開の黄梅	霍春陽	79
春梅盛光	康師堯	55	シナ藤	霍春陽	80
春梅図	章毅然	56	蓮の花	霍春陽	81
蓮の花	章毅然	60	竹林	霍春陽	83
松	郭 亮	58	百花繚乱	霍春陽	82
太華山の花	郭怡琮	59	春暖	廬坤峰 朱穎人 吳山明	85
人の世は虎を降せりと聞く			松と鵲	蕭 朗	86
絵:張 憑 字:鄧 拓	61		春雪	戴世隆	87
桂林の山水	張仁芝	57	枯木讚	韓文来	88
峽江の帆影	張登堂 劉宝純	62	秦嶺の朝霞	羅 銘 陶一清	89
竹雀図	張蒲生	63	北国風光	関松房	90
梅の花	許化夷	64	醉仙閣	愛新覺羅(金)・松石	91
結実	許麟盧	65	朱子家言	王頌余	95
レイシと芭蕉	許麟盧	66	新唐書の魏徵伝	王学仲	96
蓮池	許麟盧	67	諸葛亮書	孫其峰	97
蓮の花と石桂魚	許麟盧	68	毛沢東の詞「六盤山」	陳半丁	98
黄山	傅以新	69	魯迅の詩「無題」	陳叔亮	99
秋の実り	賈宝珉	70	策彦上人の詩	郭 亮	99
梅の花	万上遴	71	迎客松	吳冠中	103
高原の輸送隊	溥松寛	77	蘇州の庭園	吳冠中	104
雨後の竹	溥松寛	78	海棠の花	吳冠中	105
大慶油田	趙志田	75	西康チベットの春	董希文	106
長江図	趙松涛	72	武漢の長江大橋	銭延康	107
雁蕩山の滝	趙樹松	76	黄山の雲海	龐 鈞	108
木蓮	齊白石	74	灤江	龐 鈞	108
秋の林	魯 風	84			

國 畫

Traditional Chinese
Paintings

山水畫



春風着意 (150cm×200cm)

王子武

Spring Breeze (150cm x 200cm)

Wang Ziwu

春風、意のごとく (150cm×200cm)

王子武



芙蓉花 (100cm × 200cm)

王羽儀

Cottonrose Hibiscus (100cm × 200cm) *Wang Yuyi*

芙蓉の花 (100cm × 200cm)

王羽儀